



ROMANIA
PRIMĂRIA COMUNEI CREVEDIA
JUDEȚUL DÂMBOVIȚA

SOSEAUĂ BUCUREȘTI - TARGOVISTE NR. 167

Telefon 0245-241840, e-mail: primarie@primariacrevedia.ro



Nr. 8045 / 02.06.2022

PROTOCOL DE COLABORARE

NR. 17 / 02.06.2022

ASOCIAȚIA NAȚIONALĂ A SURZILOR DIN ROMÂNIA – FILIALA TARGOVISTE, CIF. 28269352, cu sediul în Targoviste, str. Aleea Grivita, P.T.(reamenajat), Micro VII contul nr. RO90RNCB0128121089920002 deschis la banca BCR Targoviste, telefon [redacted] e-mail: ansrtgv@yahoo.com, reprezentată de dl [redacted], în calitate de președinte, pe de o parte prestator

și

UAT CREVEDIA, Județul Dâmbovița, cu sediul în sos. București-Targoviste nr. 167, localitatea Crevedia, județul Dâmbovița, telefon/fax 0245.241.840, e-mail: primarie@primariacrevedia.ro, cod de identificare fiscală 4280132, având cont nr. RO91TREZ27124510271XXXXX, deschis la Trezoreria Targoviste, reprezentată prin primar PETRE FLORIN, în calitate de beneficiar

Art.1. OBIECTUL PROTOCOLULUI:

Obiectul prezentului protocol de colaborare, îl constituie asigurarea unui interpret în limbaj mimico-gestual autorizat, în cazul solicitării scrise venite din partea unității inițiatoare, în conformitate cu prevederile L.448/2006, privind Protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, prin Capitolul IV: Accesibilitate, articolul 61, litera (f) și articolul 69, paragraf (1).

Art.2. DURATA PROTOCOLULUI:

- 2.1. Prezentul protocol se încheie pe o durată de 1 an, respectiv până la data de **02.06.2023**.
- 2.2. Prezentul protocol este valabil de la data semnării, cu posibilitatea de prelungire cu acordul părților.

Art.3. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. Obligațiile achizitorului

3.1. Achizitorul se obligă să solicite un interpret în Limbaj mimico-gestual, în scris și telefonic cu cel puțin 24 de ore înainte de data stabilită pentru interpretare.

3.2. Achizitorul se obligă să asigure cheltuielile de transport cu autoturismul personal sau cu mijloace de transport în comun.

3.3. Achizitorul se obligă să asigure condiții corespunzătoare desfășurării activității de interpretariat pentru interpretul în Limbaj mimico-gestual autorizat, desemnat de filială.

3.4 Achizitorul se obligă să plătească o taxă de interpretare de **50 lei/lună**, achitați indiferent de numărul de interpretări efectuate, ce se vor vira în baza facturii emise de către **Asociația Națională a Surzilor din România – Filiala Targoviste**, în contul **RO90RNCB0128121089920002** deschis la BCR Targoviste și vor fi utilizați în scopuri sociale și pentru activități de integrare a persoanelor cu deficiențe de auz în societate și egalizarea șanselor.

B. Obligațiile unității partenere, respectiv Asociația Națională a Surzilor din România – Filiala Targoviste:

- 3.1. A.N.S.R. - Filiala Targoviste se obligă să asigure un interpret în limbaj mimico-gestual autorizat, la solicitarea scrisă sau telefonică a instituției.
- 3.2 Interpretul autorizat desemnat de filială se obligă să manifeste o conduită exemplară și să respecte regulamentele instituției pe perioada interpretării.
- 3.3. Interpretul desemnat de filială se obligă să păstreze confidențialitatea informațiilor care constituie subiectul activității de interpretariat în limbaj mimico-gestural și să sprijine instituția pentru finalizarea în bune condiții a dosarelor persoanelor surde care apelează la serviciile acesteia.
- 3.4. A.N.S.R. – Filiala Targoviste se obligă să sprijine instituția, dacă aceasta solicită, cu informări în limbaj mimico-gestual pentru membrii surzi privind activitatea acesteia.

Art.4. ÎNCETAREA PROTOCOLULUI ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR:

4.1. Prezentul protocol încetează în următoarele situații:

- a) prin atingere la termen;
- b) înainte de termen, prin acordul părților;
- c) prin denunțarea unilaterală cu un preaviz de 30 de zile calendaristice, ca urmare a nerespectării prevederilor protocolului de către cealaltă parte.

4.2. Orice modificare adusă prezentului protocol de colaborare, va fi consemnată în scris sub forma unui act adițional cu acordul și semnat de ambele părți.

4.3. Orice litigii decurgând din prezentul protocol de colaborare vor fi soluționate pe cale amiabilă și doar în cazuri extreme când acest lucru nu este posibil, se vor soluționa de instanțele de judecată competente.

Art. 5. DISPOZIȚII FINALE:

5.1. Prezentul protocol de colaborare intră în vigoare la data semnării de către cele două părți.

5.2. Prezentul protocol de colaborare este semnat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Art.6 Prelucrarea datelor cu caracter personal

6.1. - Colectare, prelucrarea și stocarea/arhivarea datelor cu caracter personal se vor realiza în conformitate cu prevederile Regulamentului nr.679/2016, precum și cu respectarea legislației naționale în materie, în scopul realizării obiectivului contractului, îndeplinirii obiectivelor acestuia, precum și în scop statistic.

6.2. - Datele cu caracter personal, așa cum sunt clasificate în Regulamentul (UE) nr.679/2016, vor fi prelucrate în acord cu legislația menționată pe toată perioada contractuală.

6.3. - Părțile contractuale vor lua măsuri tehnice și organizatorice adecvate, potrivit propriilor atribuții și competențe instituționale, în scopul asigurării unui nivel corespunzător de securitate a datelor cu caracter personal, fie că este vorba despre prelucrare, reprelucrare sau transfer către terți ori publicare pe surse publice interne sau externe.

6.4. - Părțile contractuale vor asigura potrivit propriilor atribuții și competențe instituționale toate condițiile tehnice și organizatorice, pentru păstrarea confidențialității, integrității și disponibilității datelor cu caracter funcțional.

6.5. - Părțile contractuale se vor informa și notifica reciproc cu privire la orice încălcare a securității datelor cu caracter personal din prezentul contract, în vederea notificării Autorității

Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (ANSPCDPC), conform obligațiilor ce decurg din prevederile Regulamentului (UE) nr.679/2016.

6.6. - Părțile contractuale, prin reprezentanții desemnați să prelucreze datele cu caracter personal din actualui contract și acte adiționale, în îndeplinirea scopului principal sau secundar al prezentului contract sau al actelor adiționale, vor întocmi evidențele activităților de prelucrare conform art.30 din Regulamentul (UE) nr.679/2016, precum și a consimțământului persoanelor avizate făcând dovada acestora în scris

ACHIZITOR

UAT. CREVEDIA
Primar [redacted] Ciorchin

Secretar general
Ciorchin [redacted]

Sef Birou Financiar-Contabil
Gîdea Cris [redacted]

Compartiment Serviciu Social
Jalba Ve [redacted]

Control Financiar Preventiv
Dr. Cristina [redacted]

Birou achizitii publice
Modroiu Elena- Raluca [redacted]



326 / 02.06.2022

PRESTATOR

ASOCIATIA NATIONALA A SURZILOR DIN ROMANIA
FILIALA TARGOVISTE

PRESEDINTUL [redacted]



... ..
... ..
... ..



... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

C

C